

Fransızca Mütercim ve Tercümanlık Lisans Programı Hakkında Genel Bilgi

Programımızın amacı,

- teknik çeviri, edebiyat çevirisi ve altyazı çevirisi
- bilgisayar destekli çeviri, makine çevirisi, çeviri kalite değerlendirmesi
- yerelleştirme, çok dilli çeviri projesi ve terminoloji yönetimi
- sözlü çeviri
- çeviri kuramı ve eleştirisi, çeviri sosyolojisi ve çeviri tarihi
- dilbilim, terimbilim, sözlükbilim ve çeviri göstergebilimi

alanlarında yetkin çevirmenler ve araştırmacılar yetiştirmektedir.

Akademik Kadro

Bölümümüzün 1 Profesör Doktor, 6 Doçent Doktor, 1 Doktor Öğretim Üyesi, 4 Öğretim Görevlisi Doktor, 3 Araştırma Görevlisi Doktor, 3 Öğretim Görevlisi ve 1 Araştırma Görevlisinden oluşan güçlü bir akademik kadrosu bulunmaktadır.

Çalışma Dilleri

Fransızca Mütercim ve Tercümanlık lisans programımızın eğitim dili **Fransızca**dır. Öğrencilerimiz ayrıca dört yıl boyunca ikinci yabancı dil olarak **İngilizce**, üç yıl boyunca üçüncü yabancı dil olarak **İtalyanca** veya **Almanca** eğitimi almakta, böylece çok dilli çevirmenler olarak mezun olmaktadır.

YKS Puan Türü

Bölümümüzde Fransızca Hazırlık Sınıfı uygulaması bulunmaktadır. YDT (Yabancı Dil Testi) sınavına **Fransızcanın** yanı sıra **İngilizce, Almanca, Rusça** ve **Arapçadan** giren öğrenciler de YKS Dil Puan Türü ile Bölümümüzü tercih edebilirler.

Formasyon

Bölümümüz öğrencileri öğrenimleri sırasında ilgili dersleri alarak formasyon eğitimini tamamlayabilmektedirler.

Eğitim Programları

Lisans

- Fransızca M¼tercim ve Terc¼manlık Lisans Programı (1992 yılından beri)

Y¼ksek Lisans ve Doktora

- Fransızca M¼tercim ve Terc¼manlık Y¼ksek Lisans Programı (1999 yılından beri)
- Diller ve K¼lt¼rlerarası eviribilim Y¼ksek Lisans Programı (2022 yılından beri)
- Diller ve K¼lt¼rlerarası eviribilim Doktora Programı (2007 yılından beri)

B¼l¼m¼m¼z¼ **ilk 3 (¼)** ile dereceye girerek tamamlayan ¼đrencilerimiz doğrudan **b¼t¼nleřik doktora** programımıza başlama imk¼nına sahiptir.

Çift Anadal Olanakları

B¼l¼m¼m¼z¼ ¼đrencileri aşağıdaki lisans programlarına çift anadal başvurusu yapabilirler:

- Bileřik Sanatlar
- Duysal (Ses) Sanatlar Tasarımı
- Grafik Tasarım
- İktisat
- İktisat (İngilizce)
- İletişim Tasarımı
- İngilizce Öğretmenliği
- İstatistik
- İşletme
- İşletme (İngilizce)
- M¼zik Toplulukları
- Ses Sanatları Tasarımı
- Siyaset Bilimi ve Uluslararası İlişkiler
- T¼rk Dili ve Edebiyatı
- T¼rke Öğretmenliği

Yan Dal Olanakları

Bölümümüz öğrencileri Üniversitemizin tüm lisans programlarına yan dal başvurusu yapabilirler.

Staj Uygulaması

Bölümümüz öğrencileri 2. sınıfın sonundan itibaren, alanlarıyla ilgili bir kurum, kuruluş ya da şirkette 2 dönem staj yapmaktadırlar. Böylece hem mesleki deneyim kazanmakta hem de kariyerlerini öğrencilik dönemlerinden başlayarak şekillendirebilmektedirler.

Laboratuvar Olanakları

- Başarı Merkezi
- Dil Laboratuvarı
- Simultane Çeviri Laboratuvarı
- Teknik Çeviri Laboratuvarı

Yurtdışı Olanakları

Bölümümüzün aşağıdaki üniversiteler ile Erasmus+ anlaşmaları vardır:

- Universität Hamburg (Almanya)
- University of Veliko Tarnovo (Bulgaristan)
- Université Polytechnique Hauts-de-France (Fransa)
- Université de Rouen (Fransa)
- Dalarna University (İsveç)
- Università Ca' Foscari Venezia (İtalya)
- Università degli Studi di Padova (İtalya)
- Università degli Studi 'G. d'Annunzio' Chieti - Pescara (İtalya)
- Università del Salento (İtalya)
- Universitatea Alexandru Ioan Cuza din Iași (Romanya)
- Universitatea Dunarea de Jos din Galati (Romanya)
- University of Bucharest (Romanya)
- Aristotle University of Thessaloniki (Yunanistan)

Bölümümüz Fransızcanın tamamen veya kısmen eğitim dili olarak kullanıldığı yükseköğretim kurumları arasında işbirliğini amaçlayan

Uluslararası “Agence Universitaire de la Francophonie (AUF)” kuruluşuna üyedir.

Mezunlarımızın İş Olanakları

Bölümümüz mezunları,

“Yazılı Çevirmen” (Başlıca Uzmanlık Alanları: Hukuk Metinleri Çevirisi, Bilişim Teknolojileri Metinleri Çevirisi, Altyazı Çevirisi, Edebiyat Metinleri Çevirisi, Haber Metinleri Çevirisi, Reklam ve Pazarlama Metinleri Çevirisi, Finans Metinleri Çevirisi)

“Sözlü Çevirmen” (Başlıca Uzmanlık Alanları: Konferans Çevirmenliği, Toplum Çevirmenliği)

“Çeviri Teknolojileri Uzmanı”

“Çeviri Projesi Yöneticisi”

“Terminoloji Yöneticisi”

“Yerelleştirme Uzmanı”

“Dil Hizmetleri Sağlayıcısı”

“Dış İlişkiler Uzmanı”

“Editör”

“Çeviri Kalite Kontrol Uzmanı”

“Makine Çevirisi Sonrası Düzeltme Uzmanı” olarak

ulusal ve uluslararası çeviri ve yerelleştirme şirketleri, bakanlıklar ve konsolosluklar, uluslararası şirketler, uluslararası hastaneler, medya kuruluşları, sivil toplum kuruluşları, spor kulüpleri ve yayınevlerinde çalışabilirler.

Başarı Sıralamaları

